



Enfermagem 23 Gesundheitswesen und Versicherung

- Lernen Sie Pflegeeinrichtungen und Überweisungen kennen
- Unterscheiden Sie zwischen intramuraler und extramuraler Versorgung
- Erklären Sie Outreach- und gemeindenaher Versorgungsdienste
- Pflegeeinrichtungen (Hausarzt, Pflegeheime), Überweisungen, intra- und extramurale Versorgung, aufsuchende Pflege, Gemeindenaher Versorgung, Versicherung

Die Hausärztin / Der Hausarzt	<i>(A médica de família / O médico de família)</i>	Die Tagespflege	<i>(Os cuidados diurnos)</i>
Die Fachärztin / Der Facharzt	<i>(A especialista / O especialista)</i>	Die stationäre Versorgung	<i>(O atendimento hospitalar / internamento)</i>
Die Rehabilitationsmaßnahme	<i>(A medida de reabilitação)</i>	Die ambulante Versorgung	<i>(O atendimento ambulatorial)</i>
Die Pflegeversicherung	<i>(O seguro de cuidados)</i>	Die Häusliche Pflege	<i>(Os cuidados domiciliários)</i>
Die Kostenübernahme	<i>(A cobertura de custos)</i>	Der Pflegedienst	<i>(O serviço de enfermagem)</i>
Die Zuzahlung	<i>(O pagamento adicional)</i>	Die Versorgungslücke	<i>(A lacuna de assistência)</i>
Die Überweisung	<i>(O encaminhamento)</i>	Die Gemeindenaher Versorgung	<i>(O atendimento comunitário próximo)</i>
Die Hausbesuche	<i>(As visitas domiciliárias)</i>	Versichern (bei einer Krankenkasse versichert sein)	<i>(Segurar / estar seguro (estar coberto por um seguro de saúde))</i>
Die Sprechstunde	<i>(O horário de atendimento)</i>	Einweisen (ins Krankenhaus einweisen)	<i>(Internar (internar no hospital))</i>
Das Entlassmanagement	<i>(A gestão de alta)</i>	Überweisen (zu einer Spezialistin überweisen)	<i>(Encaminhar (encaminhar para uma especialista))</i>
Die Sozialstation	<i>(A estação social / serviço social local)</i>	Pflegen (einen Patienten pflegen)	<i>(Cuidar (cuidar de um paciente))</i>
Das Pflegeheim	<i>(O lar de idosos)</i>	Betreuen (eine Person betreuen)	<i>(Acompanhar / assistir (acompanhar uma pessoa))</i>
Die Kurzzeitpflege	<i>(Os cuidados de curta duração)</i>	Diagnostizieren (eine Krankheit diagnostizieren)	<i>(Diagnosticar (diagnosticar uma doença))</i>

1.Exercícios

1. Associe cada palavra à sua definição.

- | | |
|--------------------------|---|
| a. die Überweisung | 1. Ein Arzt schreibt sie, damit man zu einem Facharzt gehen kann. |
| b. die ambulante Pflege | 2. Pflege im Pflegeheim oder Krankenhaus: Aufenthalt über Nacht nötig. |
| c. die stationäre Pflege | 3. Pflege zu Hause: Eine Pflegekraft kommt, der Patient bleibt zuhause. |



a-1 b-3 c-2

2. Informação breve do consultório de clínica geral: encaminhamentos, cuidados e custos (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: Hausbesuch, Einweisung, Nachsorge, ambulanten Pflegedienst, stationäre Pflege, Hausarztpraxis, Krankenversicherung, Überweisung, ambulanz

Bitte bringen Sie zum Termin Ihre Gesundheitskarte mit. In unserer (1) _____ klären wir zuerst, ob eine Behandlung (2) _____ möglich ist oder ob eine (3) _____ nötig wird. Bei Verdacht auf eine schwere Erkrankung stellen wir eine (4) _____ zur Fachärztin oder zum Facharzt aus; bei akuten Fällen kann auch eine (5) _____ ins Krankenhaus erfolgen.

Für Patientinnen und Patienten mit eingeschränkter Mobilität bieten wir nach Absprache einen (6) _____ an. Nach einem Krankenhausaufenthalt kann eine (7) _____ organisiert werden, zum Beispiel durch einen (8) _____, eine Tagespflege oder – wenn die Versorgung zu Hause nicht mehr möglich ist – ein Pflegeheim. Welche Leistungen übernommen werden, hängt von der (9) _____ und ggf. der Pflegeversicherung ab. Bitte klären Sie vor Beginn der Versorgung den Kostenträger und bringen Sie vorhandene Unterlagen mit.


Por favor, traga seu cartão de saúde para a consulta. Em nosso consultório de clínica geral, primeiro esclarecemos se um tratamento ambulatorial é possível ou se será necessário um cuidado hospitalar (internação). Em caso de suspeita de uma doença grave, emitimos um encaminhamento para a médica especialista ou para o médico especialista; em casos agudos, também pode ser feita uma internação no hospital.

Para pacientes com mobilidade reduzida, oferecemos, mediante acordo prévio, uma visita domiciliar. Após uma internação hospitalar, pode-se organizar um acompanhamento posterior, por exemplo por meio de um serviço de enfermagem ambulatorial, um centro-dia (day care) ou – se o atendimento em casa não for mais possível – uma instituição de longa permanência. Quais serviços são cobertos depende do seguro de saúde e, se aplicável, do seguro de cuidados de longo prazo. Por favor, antes do início do atendimento, esclareça quem será o responsável pelos custos e traga a documentação disponível.

(1) Hausarztpraxis, (2) ambulanz, (3) stationäre Pflege, (4) Überweisung, (5) Einweisung, (6) Hausbesuch, (7) Nachsorge, (8) ambulanten Pflegedienst, (9) Krankenversicherung

1. Welche Schritte nennt der Text, wenn eine ambulante Behandlung nicht ausreicht?
2. Welche Möglichkeiten der Versorgung nach dem Krankenhausaufenthalt werden genannt und wovon hängt die Kostenübernahme ab?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

- | | Verdadeiro | Falso | |
|---|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. Herr Keller wird aktuell in einer Einrichtung rund um die Uhr versorgt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |  |
| 2. Die Hausärztin hat die weitere Betreuung organisiert, indem sie ihn zur Nachsorge und zur Physiotherapie überwiesen hat. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |
| 3. Für die Hilfe im Alltag ist noch nicht endgültig geklärt, ob die Pflegeversicherung die Kosten übernimmt. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | |

1-X 2-V 3-V

4. Escolha a solução correta

1. Die Hausärztin _____ den Patienten wegen starker Schmerzen an die Fachärztin. *(A médica de família encaminha o paciente, devido a dores fortes, para a médica especialista.)*
- a. überweist b. überweist c. überweisen d. überwies
2. Bei der Aufnahme im Pflegeheim _____ der Arzt eine Lungenentzündung. *(Na admissão no lar de idosos, o médico diagnostica uma pneumonia.)*
- a. diagnostizieren b. diagnostiziert c. diagnostiziert d. diagnostizierte
3. Nach der Rehabilitationsmaßnahme _____ das Entlassmanagement die häusliche Pflege. *(Após a medida de reabilitação, a gestão de alta organiza os cuidados domiciliários.)*
- a. organisierst b. organisieren c. organisiert d. organisierte

1. überweist 2. diagnostiziert 3. organisiert

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)

Überweisung zur Nachsorge organisieren

- Patientin Frau Klein:** *Guten Tag, hier ist Frau Klein. Ich wurde letzte Woche nach einer Operation aus dem Krankenhaus entlassen und brauche jetzt Nachsorge. Können Sie mir sagen, ob ich dafür eine Überweisung brauche?*
(Bom dia, aqui é a Sra. Klein. Eu recebi alta do hospital na semana passada após uma cirurgia e agora preciso de acompanhamento. Você pode me dizer se eu preciso de um encaminhamento para isso?)
- MFA in der Hausarztpraxis:** *Guten Tag, Frau Klein. Worum geht es bei der Nachsorge genau – Wundkontrolle, Physiotherapie oder etwas anderes?*
(Bom dia, Sra. Klein. Sobre o que exatamente é o acompanhamento — controle da ferida, fisioterapia ou outra coisa?)



- Patientin Frau Klein:** *Es geht zuerst um die Wundkontrolle und wahrscheinlich danach um Physiotherapie. Im Entlassbrief steht, ich soll über die Hausarztpraxis überwiesen werden.*
(É primeiro para o controle da ferida e provavelmente depois para fisioterapia. Na carta de alta está escrito que devo ser encaminhada pelo consultório do médico de família.)
- MFA in der Hausarztpraxis:** *Alles klar. Dann stellen wir eine Überweisung aus und vereinbaren einen kurzen Arzttermin zur Untersuchung. Bringen Sie bitte den Entlassbrief mit, damit der Arzt alles sehen kann.*
(Certo. Então emitimos um encaminhamento e marcamos uma consulta médica rápida para o exame. Por favor, traga a carta de alta para que o médico possa ver tudo.)
- Patientin Frau Klein:** *Danke. Übernimmt das meine Krankenversicherung, oder muss ich etwas mit dem Kostenträger klären?*
(Obrigada. Meu plano de saúde cobre isso, ou preciso esclarecer algo com o responsável pelo custeio?)
- MFA in der Hausarztpraxis:** *In der Regel übernimmt die Krankenversicherung die Nachsorge. Sollte zusätzlich Pflege nötig sein, könnte die Pflegeversicherung zuständig sein – das klärt der Arzt nach der Untersuchung.*
(Em geral, o plano de saúde cobre o acompanhamento. Caso seja necessário também algum cuidado de enfermagem, o seguro de cuidados pode ser o responsável — o médico esclarece isso após o exame.)
- Patientin Frau Klein:** *Gut. Dann komme ich morgen früh vorbei und hole die Überweisung ab. Passt das zeitlich?*
(Certo. Então eu passo aí amanhã cedo e pego o encaminhamento. Esse horário funciona?)
- MFA in der Hausarztpraxis:** *Ja, kommen Sie bitte zwischen acht und zehn Uhr. Ich habe Sie notiert und wir planen dann die nächsten Schritte.*
(Sim, por favor, venha entre oito e dez horas. Anotei seu nome e então planejamos os próximos passos.)

1. Warum braucht Frau Klein eine Überweisung, und wofür genau?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)



Zuerst gehe ich zur Hausärztin / zum Hausarzt, weil ... / Wenn nötig, bekomme ich eine Überweisung und ... / Die Kosten werden (teilweise) übernommen, es kann aber eine Zuzahlung geben.

1. Sie sind neu in Deutschland und brauchen schnell medizinische Hilfe – wie vereinbaren Sie einen Termin bei der Hausärztin oder dem Hausarzt, und wann ist eine Überweisung zu einer Fachärztin oder einem Facharzt nötig?

2. Nach einem Krankenhausaufenthalt braucht ein Angehöriger weiterhin Unterstützung – welche Optionen gibt es (zum Beispiel ambulanter Pflegedienst, häusliche Pflege oder Kurzzeitpflege) und wer klärt die Kostenübernahme mit der Pflegeversicherung?

7. Escrita: (QR: IA+)